



Centre ontarien d'information  
en prévention  
Rapport annuel 2006–2007



Ontario  
Prevention  
Clearinghouse

Centre ontarien  
d'information  
en prévention

**MESSAGE DE LA DIRECTION :** Nous avons le privilège, au Centre ontarien d'information en prévention (COIP), de travailler avec des professionnels de la santé et des bénévoles qui s'emploient à améliorer la santé au sein de leur collectivité. Nous les aidons – dans les deux langues officielles – à être plus efficaces en leur fournissant de la formation, des consultations personnalisées, des interventions de courte durée, des services d'aiguillage, des ressources et des occasions de réseautage avec des partenaires éventuels. En 2006-2007, nous avons continué à fournir des services aux organismes non gouvernementaux et de santé publique, qui sont nos clients traditionnels, et avons accru notre collaboration avec des partenaires autochtones, des cliniciens et des services locaux d'approche communautaire.

Parmi nos principales réalisations, mentionnons le lancement d'une campagne provinciale sur les troubles de l'humeur post-partum. Nous avons donné un aperçu des recommandations formulées par le Groupe d'étude sur le programme d'apprentissage de la petite enfance lors de notre conférence Meilleur départ, qui a connu un succès retentissant. Nous avons formé des partenaires un peu partout au pays sur les nouvelles pratiques de marketing social et fourni des conseils personnalisés à des interlocuteurs et correspondants de différents secteurs aux quatre coins de l'Ontario. Au chapitre de l'équité en matière de santé, nous avons travaillé avec d'autres collaborateurs afin d'améliorer la réceptivité des décideurs et des responsables de la planification des services – incluant les réseaux locaux d'intégration des services de santé et le gouvernement.

Durant l'année qui vient de s'écouler, nous avons restructuré nos activités afin de clarifier notre orientation stratégique, notre cohésion organisationnelle et notre capacité sur le plan des communications et de l'infrastructure. Nous avons accueilli dans nos rangs un administrateur général et une spécialiste en communications et politique et regroupé nos programmes, qui relèvent maintenant de deux gestionnaires de la promotion de la santé. Nous sommes ravis de constater qu'au bout d'un an, cette restructuration a donné lieu à une collaboration plus étroite entre les programmes, à une meilleure communication et à une gestion de l'information et de la technologie plus efficace. Cela se reflète également dans notre site Web, qui offre maintenant des ressources et de l'information de façon plus intégrée. Ces améliorations nous permettent d'offrir des programmes plus productifs et de refléter nos valeurs, qui sont de rechercher l'excellence, d'agir de façon responsable et éthique, de cultiver le respect et la diversité et de promouvoir la santé au sein de notre organisation.

Nos accomplissements sont le fruit de l'enthousiasme, des connaissances et de compétences de nos employés et membres dévoués du conseil, de même que de l'appui de nos nombreux conseillers. Nous les remercions d'enrichir notre travail.



Carmen R. Connolly, Présidente



Connie Clement, Directrice générale

**NOTRE MISSION :** Le COIP renforce la capacité de promotion de la santé et favorise l'élaboration et la mise en œuvre de stratégies efficaces de prévention et de promotion de la santé afin d'améliorer la santé de la population de l'Ontario et du Canada.

**NOTRE VISION :** Un Ontario en santé et englobant qui emploie des stratégies communautaires, efficaces et accessibles de prévention et de promotion de la santé pour favoriser le bien-être de sa population.

**NOS PROGRAMMES :** Le Centre ontarien d'information en prévention (COIP) est le principal organisme bilingue de promotion de la santé en Ontario. Depuis 1985, au moyen de consultations, formations, ressources, et recommandations, le COIP aide les individus, les groupes et les communautés à utiliser des stratégies de promotion de la santé pour améliorer leur santé et leur bien-être. Nous croyons que pour améliorer leur état de santé, les individus doivent avoir plus de contrôle sur leur santé et les facteurs qui l'influencent. C'est pourquoi nous collaborons avec d'autres organisations pour lutter contre les inégalités de santé et faire avancer les politiques publiques saines. Le Centre ontarien d'information en prévention a 5 programmes clés:

*Meilleur départ : le centre de ressources sur la maternité, les nouveau-nés et le développement des jeunes enfants de l'Ontario appuie les initiatives et les programmes liés à la promotion de la santé des mères, des nouveau-nés et des jeunes enfants.*

*Prévention des AVC encourage les partenariats entre les centres de traitement des AVC en milieu hospitalier et les organismes de promotion de la santé des collectivités de l'Ontario. Ce programme fait partie de la Stratégie de Prévention des AVC de l'Ontario.*

*Le Centre de ressources en promotion de la santé du COIP renforce la capacité des personnes qui se dévouent à la promotion de la santé au sein de leur collectivité.*

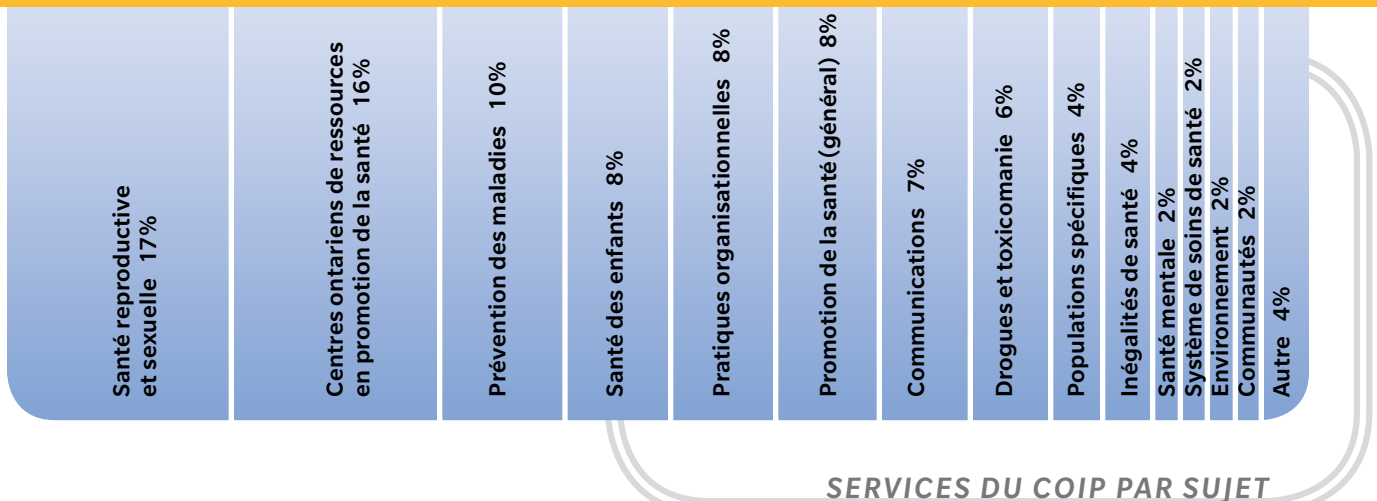
*Le Secrétariat du Réseau des centres ontariens de ressources pour la promotion de la santé coordonne à l'échelle du réseau la planification, la reddition des comptes et les projets spéciaux pour le compte de 21 organismes en vue de favoriser la promotion de la santé en Ontario.*

*L'Affilié promotion de la santé du Réseau canadien de la santé effectue la collection des ressources liées à la promotion de la santé et les met en valeur au sein du Réseau canadien de la santé, une des plus grandes bibliothèques en ligne d'information en santé du Canada. Ce programme est mené en collaboration avec le Centre for Health Promotion.*

Le COIP encourage les professionnels de la santé et les bénévoles à accroître leurs connaissances et leurs capacités dans le domaine de la promotion de la santé. Notre objectif ultime étant la santé pour tous, nous nous efforçons d'améliorer les compétences des intervenants et de diffuser les renseignements nécessaires pour promouvoir la santé de manière efficace. En 2006-2007, nous avons :

- fourni 403 consultations à 4 678 professionnels de la santé;
- formé 2 531 participants dans le cadre de 68 activités d'apprentissage;
- distribué plus de 450 000 documents d'information imprimés;
- publié 110 bulletins électroniques pour quelque 6 000 abonnés;
- ... et desservi un grand nombre de personnes par l'intermédiaire de notre site Web et de la diffusion informelle d'idées et de produits.

## Accroître la capacité des promoteurs de la santé



# 458 207

Nombre de ressources imprimées disséminées par le COIP en 2007

## Formation et transfert de connaissances

Nous collaborons avec nos clients afin de cerner les nouveaux besoins et tendances. Nous leur fournissons ensuite des ressources pertinentes et favorisons l'acquisition de compétences et de connaissances qu'ils pourront utiliser dans la communauté et auprès de leurs clients.

Cette année, notre Centre de ressources Meilleur départ a produit deux précieuses ressources destinées aux fournisseurs de services : un manuel sur la grossesse après 35 ans et un survol de l'éducation prénatale. Premières de leur lignée en Ontario, ces ressources ont été bien accueillies par le public visé.

Notre Centre de ressources en promotion de la santé, de concert avec d'autres établissements œuvrant dans le même domaine, a planifié et mis en œuvre des séances conjointes de formation à Simcoe et à Thunder Bay, deux communautés ayant une importante population francophone. Cette formation a donné aux intervenants de la communauté francophone l'occasion de se faire des contacts, de collaborer et de se familiariser davantage avec les stratégies de promotion de la santé. Pendant l'exercice qui vient de s'écouler, le COIP a également organisé des séances de formation sur l'établissement de partenariats efficaces et l'évaluation de programmes.

En mars 2007, l'affilié en promotion de la santé du Réseau canadien de la santé (RCS) a tenu trois ateliers sur le marketing social à l'intention des employés du RCS en poste à Toronto, à Ottawa et à Vancouver. Ces ateliers ont permis d'approfondir la théorie et les pratiques de promotion de la santé examinées au cours de l'année précédente. Pendant ces ateliers de trois jours, le personnel de l'Agence de Santé Publique du Canada et de 23 importantes organisations non gouvernementales s'est penché sur les façons d'appliquer les stratégies de marketing social à la promotion d'un mode de vie sain.

Le COIP a lancé une campagne de marketing social multidimensionnelle traitant des troubles de l'humeur post-partum afin de sensibiliser le public et de corriger les idées fausses à ce sujet. La campagne fait appel à différents médias et stratégies ciblant le public et les professionnels, et propose à ces derniers des outils leur permettant de diagnostiquer, de traiter et d'aborder ces troubles avec les patientes. Elle encourage les organismes communautaires à prendre des mesures et à s'impliquer à l'échelle locale. Un site Web contenant de l'information pour le grand public, les médias et les fournisseurs de soins accompagne la campagne.

# 1 000

**Nombre professionnels de la santé, des services sociaux et communautaires membres du réseau MNCHP**

## Ressources électroniques : un seul clic donne accès à une mine d'information

Nous avons célébré en février 2007 le 500e numéro d'OHPE, notre bulletin électronique (en anglais seulement) de promotion de la santé. Pour l'occasion, des lecteurs ont soumis des articles sur les possibilités que leur offrait le bulletin de réseauter avec d'autres promoteurs de la santé, de participer à une communauté virtuelle et de se renseigner sur les meilleures pratiques, les idées récentes, les événements à venir et les emplois disponibles. Créé en 1997 en collaboration avec la Health Communication Unit, le bulletin a aujourd'hui 4 600 abonnés dans le monde entier. La base de données en ligne et interrogeable de OHPE contient plus de 8 000 listages, ce qui en fait une véritable mine d'information en promotion de la santé.

En 2007, notre réseau de promotion de la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants comptait plus de 1 000 membres. À l'aide d'une liste de diffusion et d'un bulletin électroniques, ce réseau favorise l'échange d'information entre les fournisseurs de services qui veillent à la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants.

Nous avons mis sur pied une base de données interrogeable pour *Le Bloc-Notes*, notre bulletin électronique en langue française. Huit années de bulletins sont maintenant archivées dans cette base et disponibles en format plus convivial. Le blogue « COIP aujourd'hui », inauguré en octobre 2006, est la plus récente de nos ressources en ligne. On y trouve des nouvelles en temps réel et commentées sur la promotion de la santé. Les articles sont répartis en différentes catégories, ce qui facilite la recherche par sujets d'intérêt.

Le COIP continue de gérer Click4HP (en anglais), une liste de diffusion électronique en promotion de la santé hébergé en partenariat avec l'Université York. Click4HP est en ligne depuis 1995, ce qui en fait la plus ancienne liste du genre.

*« Lorsque j'ai eu mon fils, je n'avais aucune idée de ce qu'était l'attachement. Je suis tellement heureuse de me sentir revivre de nouveau. Cela ne veut pas dire que je n'ai plus aucun moment de déprime. Lorsque ça m'arrive, je regarde l'aimant de Meilleur départ que j'ai rapporté d'un Centre de la petite enfance et je ne me sens plus seule. Ça me redonne l'espoir! »*

**Linda, mère de famille aux prises avec un trouble de l'humeur post-partum**



# 280

**Notre conférence annuelle de Meilleur départ a atteint un nombre record de participants en 2007**

# Créer des partenariats en santé

« Les consultants du COIP nous ont fait réfléchir à de nouvelles façons de mobiliser les gens et de les encourager à s'exprimer. Ils ont vraiment fait un travail exceptionnel. En plus de comprendre nos besoins, ils nous ont donné des idées pour aller de l'avant. »

**Donna Cheung,**  
coordonnatrice des programmes de réadaptation des victimes d'AVC et du retour dans la collectivité, réseau régional du sud-est de Toronto

## Mettre les gens en contact et tisser des réseaux

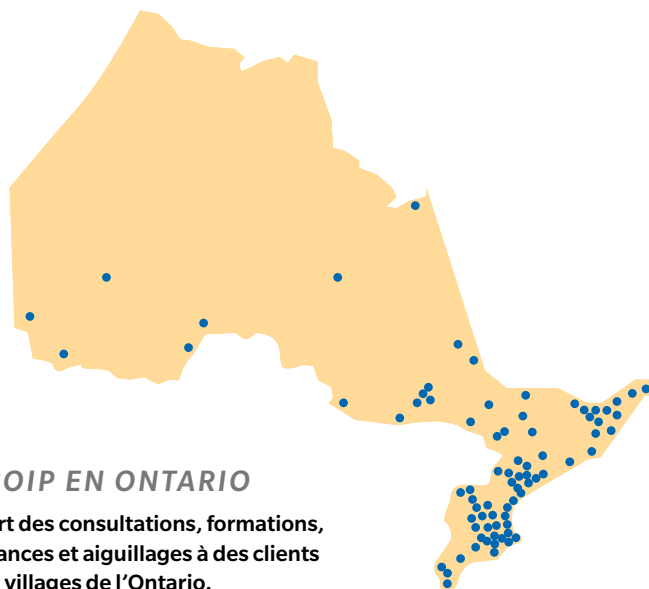
Favoriser la bonne santé de nos communautés exige que tous les secteurs travaillent de concert. Au COIP, nous collaborons avec des intervenants en santé, des professionnels des services sociaux et communautaires, des administrations gouvernementales et des bénévoles des quatre coins de l'Ontario et d'ailleurs. Pour optimiser les efforts en promotion de la santé, nous mettons en relation des gens qui n'auraient peut-être pas pris contact autrement.

À titre d'exemple, les forums *De maille en maille* aident les professionnels de la santé œuvrant dans divers milieux à se familiariser avec des méthodes de collaboration plus efficaces. Les forums leur donnent la chance d'échanger sur leur travail respectif et d'en apprendre davantage sur la prévention des accidents vasculaires cérébraux (AVC). En 2006-2007, nous avons aidé à tisser des réseaux de prévention des AVC dans huit communautés de l'Ontario, établissant des partenariats avec les réseaux des régions de Toronto-Ouest, Toronto-Sud et du Centre-Est, ainsi qu'avec les régions de Peel, Haliburton-Kawartha-Pine Ridge, Durham, Muskoka et York dans le but de cerner leurs besoins et d'offrir des ateliers de formation.

Tisser des liens entre les gens et favoriser les partenariats constituent d'excellentes façons de faire connaître les ressources. Par exemple, grâce aux liens établis entre l'Hôpital Women's College et les spécialistes francophones des services de santé et communautaires, l'hôpital est en mesure de mieux servir la population francophone. En compagnie de ses nouveaux alliés, il a aussi obtenu une subvention visant à améliorer la fonctionnalité de son site Web francophone [femmesensante.ca](http://femmesensante.ca).

Comme il n'est pas toujours possible ni nécessaire de rassembler plusieurs personnes dans un même lieu, le COIP se sert de la technologie et de la vidéoconférence pour créer des communautés d'apprentissage. De concert avec le Réseau francophone du Moyen-Nord de l'Ontario, par exemple, nous avons organisé une conférence en ligne et par téléphone sur la prévention des accidents vasculaires cérébraux qui s'est déroulée simultanément à Sudbury, à North Bay et à Sturgeon Falls.

Le secrétariat du Réseau des Centres ontariens de ressources pour la promotion de la santé, que chapeaute le COIP, favorise la collaboration entre les centres de ressources et les autres programmes de promotion de la santé. Il facilite la communication entre les 21 membres et sept organismes affiliés



## SERVICES DU COIP EN ONTARIO

En 2007, le COIP a offert des consultations, formations, échanges de connaissances et aiguillages à des clients situés dans 83 villes et villages de l'Ontario.

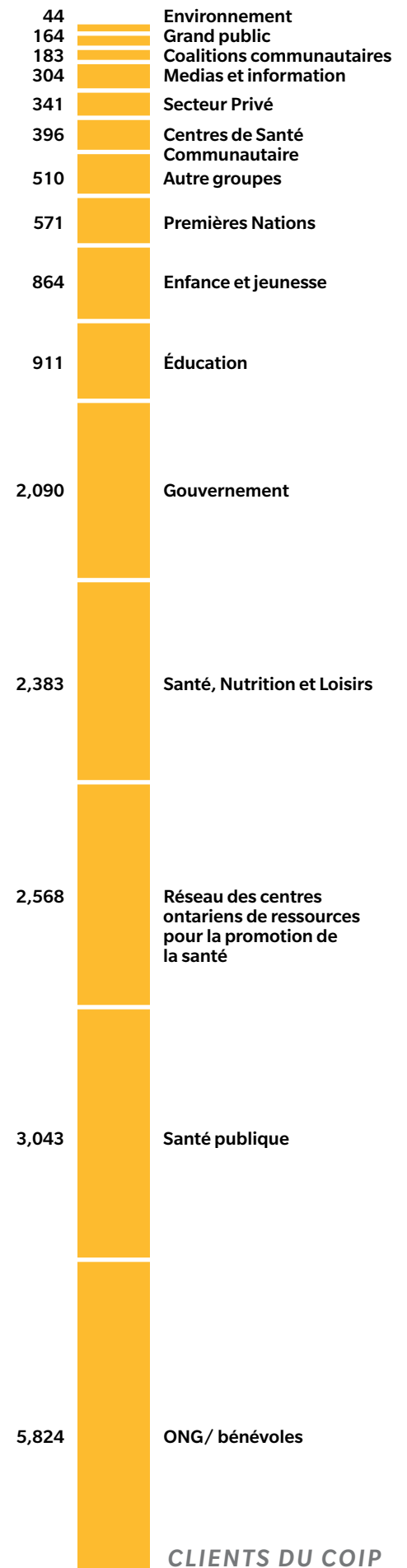
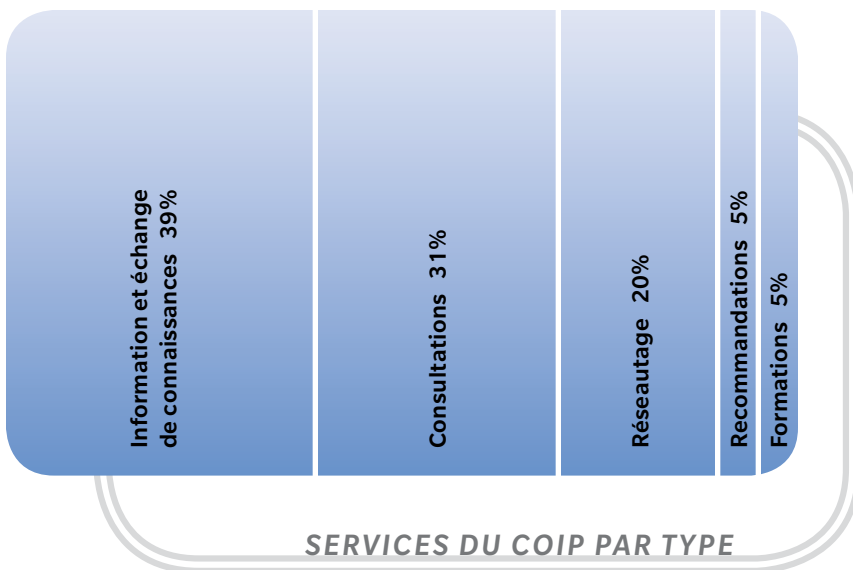
# 259

Nombre de personnes qui ont participé à nos forums  
De maille en maille en 2006-2007

du Réseau et leur dispense formation et conseils techniques. Le secrétariat a appuyé des projets concrets en langue française, exploré des moyens d'améliorer les services aux communautés autochtones et immigrantes et mené un sondage pour évaluer les services auprès de sa clientèle.

### Se donner la main et apprendre des autres

Poursuivant son partenariat de longue date avec le Collège des médecins de famille de l'Ontario, notre Centre de ressources Meilleur départ a organisé des ateliers sur le développement d'enfants en santé qui ont attiré 133 fournisseurs de soins de santé dans trois communautés ontariennes. Grâce aux conseils d'expert du COIP, le Collège a aussi mis à jour son manuel de formation. En partenariat avec la Fondation ontarienne de neurotraumatologie, nous avons diffusé des ressources sur la prévention du syndrome du bébé secoué et formé les fournisseurs de services de santé sur les meilleures pratiques à adopter. Nous avons aussi collaboré avec le Partenariat canadien pour la santé des enfants et de l'environnement à l'organisation d'ateliers régionaux et à l'adaptation française d'un manuel de formation rédigé en anglais.



# 58

**Nombre de femmes sans-abri et mal logées qui ont participé aux 11 groupes de discussion Count Us In! animés par les chercheuses en inclusion**

## **Mettre en lumière les déterminants sociaux de la santé**

Pour améliorer son état de santé, il faut avoir un meilleur contrôle sur sa santé, en particulier les conditions – comme le revenu, l'éducation, l'environnement – qui ont une influence sur elle. C'est là le principe sur lequel repose la promotion de la santé. Le COIP collabore activement avec des groupes de travail et des organisations qui s'intéressent aux déterminants de la santé et prônent l'équité en matière de santé.

En 2007, notre directrice générale est devenue présidente intérimaire du comité consultatif national sur la santé publique du Centre national de collaboration des déterminants de la santé, l'un des six centres chargés de transposer les données probantes les plus récentes afin de renforcer les pratiques de santé publique. Le COIP a appuyé et mis en valeur des organisations comme l'institut Wellesley et la fondation Maytree, en plus de siéger à la table ronde sur les déterminants socio-économiques de la santé organisée par Le Conference Board du Canada.

En collaboration avec l'Alliance pour la prévention des maladies chroniques en Ontario et la Division de l'Ontario de la Société canadienne du cancer, nous avons produit le document *Prêts pour l'action : Les déterminants sociaux de la santé*. Cette ressource aidera les groupes communautaires à soutenir des interventions axées sur la promotion de politiques sociales et de conditions favorables à la santé.

Nous avons également continué à travailler avec le Réseau ontarien pour la santé des femmes. Nous avons collaboré sur des projets de recherche en inclusion tels que *Count Us In!* et *Key to Women's Health*. La Recherche en inclusion encourage les femmes marginalisées à participer à tous les aspects du projet, de la conception à la mise en œuvre, afin d'identifier leurs besoins en santé et de développer des recommandations pour améliorer l'accès et la réactivité des politiques, programmes et services.

## **Influencer les pratiques en promotion de la santé**

Le COIP a réussi à faire intégrer la promotion de la santé parmi les composantes clés des nouvelles normes provinciales de santé publique qui gouvernent les activités des bureaux de santé. Notre rapport intitulé *Health Promotion as a Means to Strengthen Public Health* a été distribué à toutes les équipes de rédaction technique chargées des ébauches de normes. Nous sommes fiers que la promotion de la santé et les politiques publiques saines fassent partie intégrante de toutes les nouvelles normes qui seront finalisées en 2007-2008.

Le COIP a pris part à l'éternel débat sur la nécessité ou non d'instaurer des exigences de formation pour tous les promoteurs de la santé. Si nous croyons à l'importance de comprendre, de peaufiner et d'appliquer les compétences en promotion de la santé, nous pensons également que le fait de recruter des intervenants ayant différentes formations professionnelles ajoute une dimension nouvelle à la promotion de la santé. C'est pourquoi le COIP a rédigé l'an dernier un bref éditorial qui s'opposait à toute forme d'agrément en promotion de la santé liée à des études collégiales ou universitaires particulières.

Notre affilié en promotion de la santé a mis au point en 2005-2006 un outil d'évaluation des initiatives de promotion de la santé à l'intention des affiliés du Réseau canadien de la santé. En 2006-2007, nous avons incité les affiliés à employer cet outil pour faire en sorte que le Réseau reflète les cinq champs d'action internationaux de la promotion de la santé : élaborer une politique gouvernementale saine; créer des milieux favorables; renforcer l'action communautaire; acquérir des aptitudes individuelles; réorienter les services de santé. L'outil se prête à une variété d'applications, notamment pour rejoindre de nouveaux auditoires, créer des partenariats et enrichir les collections des bibliothèques virtuelles.

Le COIP a continué de jouer un rôle de leadership au sein de l'Alliance pour la prévention des maladies chroniques en Ontario, présidée par notre directrice générale. Nous sommes aussi représentés au sein du comité de promotion de la santé de la Stratégie ontarienne de prévention des accidents vasculaires cérébraux, pour le compte de laquelle nous avons établi les priorités en matière de promotion de la santé, conçu une ébauche de modèle logique et commencé à élaborer des indicateurs de réussite.

# Faire progresser la promotion de la santé

# Cultiver la diversité et l'inclusion

## Services en français

Désigné par la province comme fournisseur de services en langue française depuis 1996, le COIP s'est engagé à dispenser des programmes efficaces en anglais et en français. En 2007, nous avons consolidé nos politiques et procédures relatives aux services en français, mis à jour notre plan de services en français et formé tous les employés sur les besoins, les ressources, les partenaires et les attentes de services qui concernent la communauté francophone.

Nos consultants bilingues sont à la disposition des fournisseurs francophones de soins de santé et de services communautaires et siègent aux comités consultatifs de divers organismes francophones. Au cours du dernier exercice, ils ont animé 18 ateliers en langue française, y compris la première formation bilingue qui portait sur les troubles de l'humeur post-partum. Nous avons aussi fourni 78 consultations et créé quatre ressources en français. Dans l'ensemble, 13 % de nos services ont été dispensés en français. Nous avons également offert des consultations en anglais aux organismes anglophones qui souhaitaient accroître leurs services en français. Un bon exemple est le partenariat conclu avec CHNET-Works, un projet qui vise à accroître les pratiques fondées sur l'expérience clinique en santé communautaire à l'aide de formation sur le Web et de réseautage. Dans le cadre de cette initiative, nous avons créé deux forums de clavardage francophones, établi des contacts avec des professionnels de la santé francophones et encouragé les responsables du projet à offrir davantage de services en français.

## Premières nations

En 2005-2006, le Centre de ressources Meilleur départ a rédigé le manuel *A Sense of Belonging: Supporting Healthy Child Development in Aboriginal Families* en partenariat avec des représentants des Premières nations et des peuples métis et inuits. Cette année, le Centre a financé sept ateliers de formation sur ce manuel aux quatre coins de l'Ontario. Au total, 299 fournisseurs de services autochtones et non autochtones ont suivi la formation.

## Inclusion

A la suite de nos forums communautaires *J'en fais partie*, organisés l'année précédente afin de souligner l'importance de l'inclusion au sein des concepts et pratiques de promotion de la santé, un groupe de travail francophone a été créé cette année à Toronto afin de faire progresser les initiatives favorisant l'inclusion. Le Centre de ressources en promotion de la santé du COIP a animé les réunions de ce groupe et donné son appui au projet de village francophone mené par l'Association franco-canadienne de l'Ontario à Toronto.

## Santé mentale

Le COIP a vu le jour il y a 22 ans à l'instigation d'un groupe d'intervenants des services de santé mentale et à la famille. En intégrant la promotion de la santé mentale à nos activités principales, nous retrouvons en quelque sorte nos racines. Pendant l'exercice 2006-2007, nous avons consulté la documentation en anglais et en français et effectué des entrevues avec des témoins privilégiés du domaine dans le but de dégager les tendances actuelles et les pratiques prometteuses et de déterminer comment le COIP pouvait épauler les organisations ontariennes qui s'occupent de promouvoir la santé mentale.

« J'étais à la recherche d'une meilleure façon de rejoindre la communauté francophone que de simplement traduire nos documents. Avec brio et enthousiasme, le COIP nous a donné accès à la communauté des professionnels de la santé francophones et nous a permis d'envisager les questions de santé dans une perspective francophone. Ils ont vraiment su donner vie à nos séances de clavardage en français. »

**Dorothy Bonnenfant,**  
modératrice, CHNET-Works



# 1 840

**Nombre de clients francophones que nous avons servis en 2006-2007**

# Rapport du trésorier

États financiers au 31 mars 2007

## ÉTAT DES RÉSULTATS- EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2007

	2007	2006
<b>Produits</b>		
Sources publiques	3 385 740 \$	3 230 957 \$
Intérêts	33 741	26 375
Autres sources	440 719	426 527
	<b>3 860 200</b>	<b>3 683 859</b>
<b>Charges</b>		
Salaires et honoraires	2 718 436	2 643 503
Activités et matériels des programmes	822 334	796 652
Frais administratifs et financiers	296 135	333 127
	<b>3 836 905</b>	<b>3 773 282</b>
<b>Excédent des produits sur les charges (des charges sur les produits)</b>	<b>23 295 \$</b>	<b>(89 423) \$</b>

## BILAN AU 31 MARS 2007

	2007	2006
<b>Actif à court terme</b>	948 085	1 295 770
<b>Immobilisations nettes</b>	167 955	185 338
	<b>1 116 040</b>	<b>1 481 108</b>
<b>Passif à court terme</b>	337 643	726 005
<b>Actifs nets</b>		
Investis en immobilisations	167 955	185 338
Fonds affectés	506 367	476 946
Fonds non affectés	104 075	92 819
	<b>778 397</b>	<b>755 103</b>
	<b>1 116 040</b>	<b>1 481 108</b>

Les états financiers vérifiés sont disponibles sur demande.

## NOTRE ÉQUIPE EN 2006/07

NOS EMPLOYÉS: Sherri Anderson, Paola Ardiles, Sylvie Boulet, Wendy Burgoyne, Christine Carbotte, Mario Corbeil, Louise Choquette, Connie Clement, Maureen Davis, Hiltrud Dawson, Krissa Fay, Leon Foster, Matthew Hendrickson, Kim Hodgson, Pieter Huisman, Frank Kabunda, Robyn Kalda, Cecil Leslie, Christine Lyszczarz, Camille Maamari, Cindy McCully, Sabrina Moella, Eliane Thao Nguyen, Diane Pilon, Andréa Por, Hélène Roussel, Mary Martin Rowe, Subha Sankaran, Peggy Schultz, Suzanne Schwenger, Kirsten Sears, Namita Sharma, Ritu Sharma, Alison Stirling, Liliana Stoicescu, Beth Ward, Sue Weststrate, and Barbara Willet.

NOTRE CONSEIL D'ADMINISTRATION: David Baker, Jane Bertrand, Paul Chaput, Graham Clyne, Richard Christie, Carmen Connolly, Helen Cooper, Neville C. Gordon, Jane Fitzgerald, David Hay, Zeenat Janmohamed, Eliseo Martel, Jocelyne Maxwell, Mary Sylver and Megan Williams.

MERCI À NOS SOUTIENS FINANCIERS: le Gouvernement de l'Ontario (Ministère de la Promotion de la Santé, et Ministère des Services à l'Enfance et à la Jeunesse); l'Agence de la Santé Publique du Canada; la Fondation Trillium de l'Ontario; l'Institut national de la santé publique du Québec; et l'Institut Wellesley.

Pour en savoir plus  
sur les programmes  
et les services du COIP  
ou pour contacter  
notre personnel,  
veuillez visiter notre  
site Web à l'adresse  
[www.opc.on.ca](http://www.opc.on.ca)  
ou nous adresser  
un courriel à  
[info@opc.on.ca](mailto:info@opc.on.ca)

180, rue Dundas Ouest  
Suite 1900  
Toronto, ON M5G 1Z8

Tél : 416-408-2249

Numéro d'appel  
sans frais :  
1-800-397-9567

Télé : 416-408-2122

Le COIP est enregistré à titre  
d'organisme de bienfaisance  
(numéro 13049 0857 RR0001).